



ISTRUZIONI DI MONTAGGIO, USO E MANUTENZIONE  
INSTRUCTIONS FOR ASSEMBLY, USE AND MAINTENANCE  
MONTAGE-, BETRIEB- UND PFLEGEANLEITUNG  
MODE D'EMPLOI  
INSTRUCCIONES DE USO

## DISEGUALE



MONTAGGIO BASE DIVANO  
SOFA BASE ASSEMBLING  
MONTAGE DES SOFA-UNTERGESTELLS  
MONTAGE DE LA BASE DU CANAPE'  
MONTAJE DE LA BASE DEL SOFA



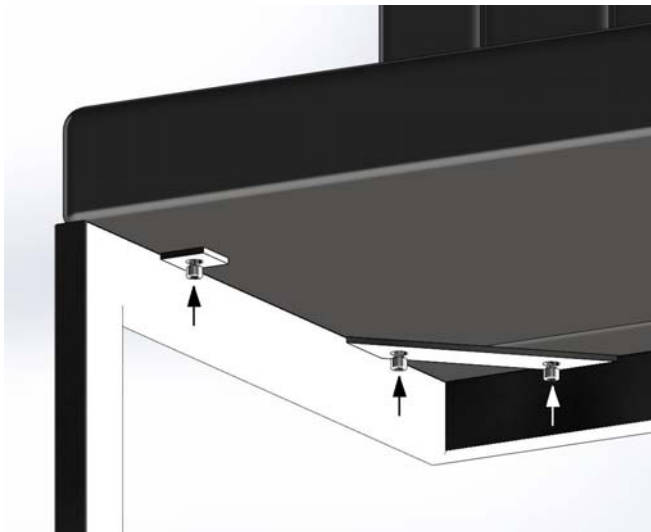
Assemblare 7 viti 8X30 prima le 4 viti del sedile e poi le 3 dello schienale  
Assembling 7screws 8X30: first the 4 screws of the seat, than the 3 screws of the backrest

Die 7 Schrauben 7x30 festziehen: zuerst die 4 am Sitz, dann die 3 am Rücken

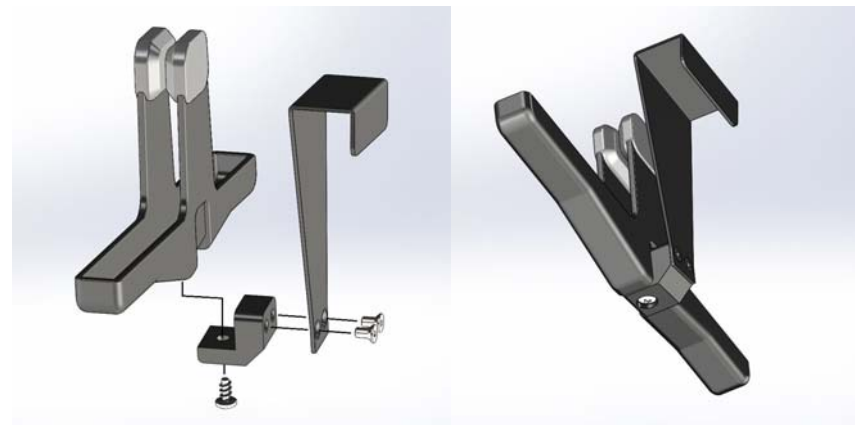
Assembler 7 vis 8X30: avant les 4 vis de l'assise, après les 3 du dossier

Enganchar los 7 tornillos 8X30 :antes los del asiento, despues los del respaldo

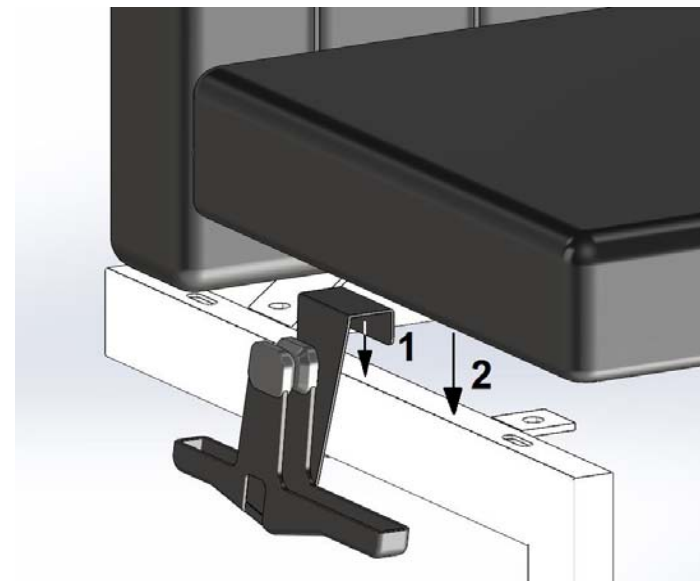
**MONTAGGIO PORTA IPAD  
I-PAD CONTAINING KIT ASSEMBLING  
MONTAGE DER IPAD-HALTERUNG  
ASSEMBLAGE DU KIT PORTE I-PAD  
MONTAJE DEL KIT PARA CONTENER EL IPAD**



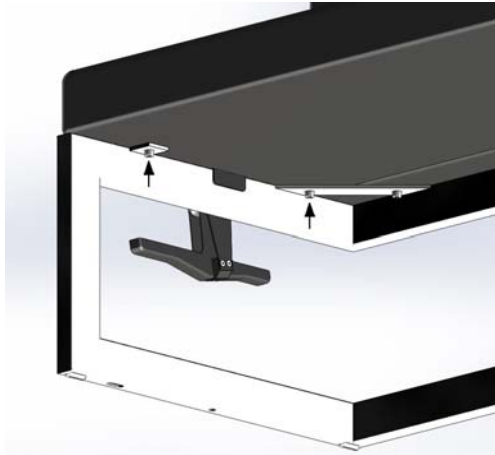
Svitare le 3 viti indicate  
Unscrew the 3 screws indicated in the above picture  
Die 3 abgebildeten Schrauben abschrauben  
Dévisser les 3 vis indiquées  
Destornillar los 3 tornillos indicados



Avvitare le viti 6x12  
Fix the screws 6x12  
Die Schrauben 6x12 festschrauben  
Fixer les vis 6x12  
Atornillar los tornillos 6x12



Applicare sulla struttura  
Place it on the structure  
Am Gestell anbringen  
Positionner sur la structure  
Posicionar en la estructura



**Riavvitare le 3 viti**  
**Fix the 3 screws**  
**Die 3 Schrauben wieder festschrauben**  
**Visser les 3 vis**  
**Tornillar los 3 tornillos**

#### **Utilizzo**

Sedia visitatore fissa che deve essere utilizzata solo come previsto dalla destinazione d'uso nel rispetto delle normali precauzioni generali. In caso di utilizzo inappropriato (ad es. al posto di una scala, sedendosi sui braccioli o con carichi estremi unilaterali), sussiste il rischio di incidente.

#### **Correct use**

This swivel office chair may only be used for the purpose for which it is intended and with due care. Using it inappropriately (e.g. as a stepladder, sitting on the armrests or placing extreme weight on one side) could result in accidents.

#### **Anwendung**

Dieser Bürodrehstuhl darf nur bestimmungsgemäß unter Beachtung der allgemeinen Sorgfaltspflicht benutzt werden. Bei unsachgemäßem Gebrauch

(z.B. als Aufstiegshilfe, Sitzen auf den Armlehnen, extremen einseitigen Belastungen) besteht Unfallgefahr.

#### **Utilisation**

Ce siège de travail doit être utilisé selon le mode d'emploi et conformément aux règles élémentaires de sécurité. Une utilisation non conforme présente un risque d'accident (par exemple : lorsque le siège est utilisé comme marchepied ou lorsque l'on s'assoit sur les accoudoirs).

#### **Aplicación**

Esta silla giratoria para oficina sólo habrá de ser utilizada en la forma prevista y observando las obligaciones generales de cuidado. En caso de utilizarse indebidamente (p. ej., subiéndose a ella, sentándose en los apoyabrazos o carga unilateral extrema) existe peligro de accidente.

#### **Rotelle/Piedini**

Per la sicurezza dell'utilizzatore e per i diversi tipi di pavimentazione, sono disponibili, come previsto dalle norme di sicurezza, diversi tipi di rotelle:

- rotelle dure per pavimento morbido,
- rotelle morbide per tutti i pavimenti duri (di serie).

Sostituzione dei piedini/delle rotelle: ad es. dopo un trasloco o dopo la sostituzione della pavimentazione estrarre o inserire semplicemente i piedini/le rotelle.

#### **Glides/Castors**

A variety of castors are available, for the sake of your safety and for use on different types of flooring in accordance with safety regulations:

- Hard castors for soft flooring are optional
- Soft castors for hard floors are standard

Changing castors: this might be necessary, for instance, after moving office, or after the installation of a new floor covering – simply pull out the castors and push new ones in.

#### **Gleiter/Rollen**

Für Ihre Sicherheit und für die unterschiedlichen Bodenbeläge gibt es, gemäß Sicherheitsvorschriften, verschiedene Rollen:

- Rollen mit hartem Belag für textile Böden,
- Rollen mit weichem Belag für alle nicht textilen Böden (serienmäßig).

Rollenwechsel: z. B. nach einem Umzug oder nach Austauschen des Bodenbelages – Rollen einfach herausziehen bzw. einstecken.

#### **Roulettes**

Pour votre sécurité, et en fonction de votre sol, il existe, conformément aux normes de sécurité, plusieurs types de roulettes :

- Roulettes dures pour sol moquette (de série)
- Roulettes souples pour toutes les autres surfaces.

Remplacement des roulettes : après un déménagement ou un changement de revêtement de sol, il vous suffit de retirer ou de remettre les roulettes en place.

#### **Ruedas**

Para su seguridad y para los diversos recubrimientos de suelo existen diferentes tipos de ruedas, conforme a las directivas de seguridad:

- Ruedas con superficie dura para suelos blandos (de serie)
- Ruedas con superficie blanda para suelos duros.

Cambio de las ruedas: p. ej., después de una mudanza o de haberse cambiado el recubrimiento del suelo – sencillamente extraiga las ruedas o insértelas.

#### **Parti in plastica**

Per la pulizia, impiegare un detergente a base di sapone. Non utilizzare detergenti aggressivi.



#### Plastic parts

Soapy water is suitable for cleaning. Please do not use any aggressive cleaning materials.

#### Kunststoffteile

Zur Reinigung eignet sich eine Seifenlösung. Bitte keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden.

#### Parties en polypropylène

Le nettoyage de ces pièces s'effectue à l'aide d'une solution savonneuse. Ne pas utiliser de détergent chimique.

#### Piezas plásticas

Para la limpieza es apropiada una solución jabonosa. Le rogamos no utilizar productos agresivos de limpieza.

#### Imbottitura

Eventuali macchie sul tessuto di rivestimento possono essere eliminate con detergenti delicati. Le imbottiture devono essere sostituite esclusivamente da personale specializzato.

#### Upholstery

In the case of light damage or soiling to the upholstery, please only use suitable delicate cleansing agents. The upholstery should only be changed by skilled persons.

#### Polster

Bei leichten Verschmutzungen den Bezugsstoff nur mit Feinwaschmittel reinigen. Die Polsterteile sollten nur durch Fachpersonal ausgetauscht werden.

#### Capitonnages

Les salissures légères peuvent être éliminées avec une lessive pour linge délicat ou la mousse de nettoyage spéciale proposée. Ne pas utiliser de détergent chimique.

#### Tapizado

Si existe una ligera suciedad, utilizar únicamente jabones neutros o la espuma de limpieza ofrecida. Las piezas del tapizado sólo deben ser reemplazadas por personal especializado.

#### Stoffering

Bij lichte bevulling van de bekledingsstoffen alleen met zacht wasmiddel reinigen of met het door aangeboden reinigingsschuim. De gestoffeerde delen mogen uitsluitend door geschoold personeel vervangen worden.

#### Pelle

La pelle è un prodotto naturale. Le imperfezioni presenti sulla pelle conferiscono al materiale il suo aspetto inconfondibile. In presenza di macchie eliminarle con un panno in lana morbida. In caso di sporco più ostinato, utilizzare esclusivamente prodotti per pelle tinta con coloranti anilini. **Non esporre la pelle ai raggi diretti del sole.**

#### Leather

Leather is a natural product. The natural markings of the animal skin gives the material its unmistakable texture. Rub off light soiling with a soft woollen cloth. Heavier soiling should only be treated with cleaners designed for anilinedyed leather. **Do not expose semi-aniline leather to direct sunshine.**

#### Leder

Leder ist ein Naturprodukt. Verwachsungen der Tierhaut geben dem Material die unverwechselbare Note. Leichte Verschmutzungen mit weichem Wollappen abreiben. Bei stärkerer Verschmutzung nur Pflegemittel für anilingefärbtes Leder verwenden. **Semi-Anilinleder nicht der direkten Sonneneinstrahlung aussetzen.**

#### Cuir

Le cuir est un produit naturel. Les irrégularités de la peau donnent à cette matière son aspect unique. Frotter les salissures légères avec un chiffon de laine doux. Pour les salissures plus importantes, utiliser exclusivement un produit d'entretien pour cuir teinté à l'aniline. **Ne pas exposer le cuir semi-enduit traité aniline aux rayons directs du soleil.**

#### Cuero

El cuero es un producto natural. Las deformaciones naturales en la piel del animal le dan al material su nota inconfundible. Frota la suciedad ligera con un paño blando de lana. En caso de suciedad más intensa utilice únicamente productos detergentes especiales para cuero coloreado con anilina. **No exponga el cuero de semianilina a la radiación solar directa.**



#### Assistenza

Le operazioni di assistenza, come ad es. la sostituzione e gli interventi nella zona dell'alzata a gas, devono essere eseguiti esclusivamente da personale specializzato appositamente addestrato.

#### Servicing

Servicing work, such as exchanging or working on the pneumatic springs, may only be carried out by trained personnel.

#### Service

Servicearbeiten, wie z. B. Austausch und Arbeiten im Bereich der Gasfeder, dürfen nur durch eingewiesenes Fachpersonal durchgeführt werden.

#### Entretien

Les travaux d'entretien, notamment relatifs à la cartouche à gaz, ne doivent être effectués que par un personnel qualifié formé à cet effet.

#### Servicio

Los trabajos de servicio, tales como, p. ej., recambios y trabajos en la zona de suspensión por cartucho de gas, sólo deben ser llevados a cabo por personal especializado e instruido al respecto.

PRODOTTA DA /MADE BY / HERGESTELLT VON / PRODUIT PAR / PRODUCIDA POR:

LUXY SRL

Strada Provinciale Almisano 6

36045 Lonigo (VI)

Italy

[luxy.com](http://luxy.com)

[luxy@luxy.com](mailto:luxy@luxy.com)